

تمتد ، وليس من الضروري أن نقف طويلاً عند الضرر الذي يذيعت عن الجهل ، فكل ما يحتاج إليه حينئذ هو معرفة أكثر ، ولهذا يمكن طريق الإصلاح في بحث أكثر وتربية أعظم ، ولكن الضرر الذي يذيعت عن الرغبات السيئة أمر أكثر صعوبة

وهناك مقدار من الحقد الفعالم عند الرجل والمرأة العاديين ، ولدى كل منهما ضمن خاص بوجه نحو أعداء معينين ، ومرور عام مبهم لمصاب الناس ، وعادة يوشى كل ذلك بكلمات ممولقة ، وإن ما يقرب من نصف الأخلاق المألوفة ، لمو عبارة عن عبادة ورداء لها ، ولكن يجب أن يواجه الأمر بصراحة ، إذا أراد الأخلاقيةون أن يبلقوا هدفهم في إصلاح الأعمال . وقد بدأ ذلك بألاف الطرق ، صغيرة وكبيرة : في القبضة التي يكرر الناس بها الفضيحة ، ويمتقدون في صحتها ؛ وفي معاملة المجرمين القاسية رغماً عن البراهين الجلية في أن المعاملة الحسنة أثرها أكبر في إصلاحهم ؛ وفي هذه الوحشية المجيبة ، التي يسأل بها جيم الأجناس البيض الزوج ؛ وفي الاشرار الذي تبديه السيدات المجائر والقسس نحو واجب الخدمة الحربية على الشباب أثناء الحرب ؛ وحتى الأطفال قد يكونون موضوعات للقوة الرعناء ، فدافيد كور فيلد ، وأفروتست (٢) ليست كلها خيالية . وهذا الحقد الفعالم أسوأ سمه في طبيعة الإنسان ؛ ومن الضروري تغييره إذا كان للعالم أن يحمى . ومن المحتمل أن هذا السبب وحده له دخل كبير في الحرب أكثر من الأسباب الاقتصادية والسياسية مجتمعة

فكيف نعمل للقضاء على مشكلة الحقد ؟

أولاً دعنا نحاول أن نفهم علماً ، وما هي ذى كما أحسبها ؛ بعضها اجتماعي وبعضها فسيولوجي . فالعالم الآن وكما كان في أي زمن سالف ، مؤسس على النزاع بين الموت والحياة ، وكان السؤال في النشرة أثناء الحرب هو : هل ألمانيا أو أطفال الحلفاء يجب أن يموتوا من الحاجة والسلبية . ؟ (وبصرف النظر عن الحقد عند كلا الطرفين فلم يكن هناك من الأسباب ما يمنع أن يبش كلاهما ؟) ومعظم الناس يتمثلون في أغوار

(٢) ماروايتان من أشهر ما كتب شالزديكتر مصوراً فيها الطفولة المذبة والحياة القاسية التي يلاها الأطفال

عقيدتي

للـفيلسوف الـانكلـبـزي المعاصر برتراندرسل

للأديب عبد الجليل السيد حسن

الفصل الخامس

العلم والسعادة

غرض الأخلاق أن يصلح سلوك الناس ، وهذا طموح حميد ، لأن سلوكهم إلى حد بعيد يستحق الرثاء ، ولكنني لا أستطيع أن أمدح الأخلاق على ما يندسه من إصلاحات خاصة أو على ما يبطئ من طرق لبلوغها ، فطريقته الواضحة ، هي التصح الخلق ، ومنهجه الحقيقي هو نظام الجزاء والعقاب الاقتصادي ، والطريقة الأولى تأثيرها غير دائم أو هام ، فتأثير الإحيائيين منذ سافونا رولا (١) ، فنازلاً كان دائماً وقتياً . والثانية - أي الجزاء والعقاب - لها تأثير قوى ، فقد جعلت الره مثلاً يفضل عاهرة عارضة على سيده شبه دأمة ، لأنه من الضروري أن تتبع الطريقة الأسهل تخفياً ، وهم من أجل ذلك يبقون على عدد من المن الحظيرة ليحموا بها انتشار داء الزهري ، ومع ذلك ، فليست هذه هي الموضوعات التي يندسها الأخلاق ، ولكنه ليس علمياً حتى يلاحظ أنها هي الموضوعات التي حصل عليها حقيقة

ولتر الآن .. هل هناك من شيء أحسن من هذا يمكن أن يكون عوضاً عن هذا المخلط غير الملمى من الوعظ والرشوة . ؟ أحب أن هناك شيئاً مثل ذلك

أعمال الناس مضره حواء عن جهلهم أو عن رغبتهم السيئة ، وحينئذ نتكلم من وجهة النظر الاجتماعية قد تعرف « الرغبات السيئة » بأنها تلك التي تنجبه إلى اعتراض رغبات الآخرين أو بالأحرى هذه التي تعترض من الرغبات أكثر مما

(١) SAUONACOLE مصلح ديني لبطال كانت نهاجه الإعدام وهو من الذين ساهموا في حركة الإحياء الأوربية (عصر النهضة) ١٤٥٢-١٤٩٨

عقولهم خوفا ملازما من الدمار . وهذا على الأخص صحيح عند ذوى الأطمال . أما الأعيان فيخشون أن يصادر البلاشفة أموالهم . والفقراء كذلك يخشون فقد وظائفهم أو سمحتهم ، وكل منهم منهمك في مطاردة « السلام » الجنونية ، ويتخيّلون أنهم يبلغون إلى ذلك بإبقاء أعدائهم الأشرار خاضعين ، وفي لحظات الذعر السام تنتشر القسوة على نطاق واسع وجد فظيع ، والرجعيون في كل مكان يلجأون إلى الخوف ، ففي إنجلترا الخوف من البلشفية ، وفي فرنسا الخوف من ألمانيا ، وفي ألمانيا الخوف من فرنسا . والنتيجة الوحيدة لما يلجأون إليه هو زيادة الخطر ضد ما يرغبون النجاة منه

ومن ثم يجب أن يكون أول ما يهجم الأخلاق ذى النزعة السلمية ، أن يقاتل الخوف ، وذلك يكون بطريقتين : زيادة الأمن وبتقريب الشجاعة . وأنا أحدث عن الخوف كافتعال غير مقبول للمصائب المحتملة الوقوع ، فحينما تشتعل النار في مسرح يدرك الرجل الماقل الكارثة تماما كالرجل الذى معه الذعر ، ولكنه يتخذ طرقا من المحتمل أن تخفف من الكارثة ، بينما الرجل الذى معه الذعر يزيد أوارا . وأوروبا منذ سنة ١٩١٤ كالشاهد الذى معه الذعر في المسرح المشتعل ، وما يحتاج إليه هو الهدوء ، وإرشادات السلطات عن كيفية الحرب دون أن يسحق بعضهم بعضا أثناء هذه العملية . والعصر الفكتورى رغما عن سيئاته كان فترة تقدم سريع ، لأن الناس كان يظن عليهم الأمل أكثر من الخوف . ولو أردنا التقدم ثانية يجب أن يسودنا الأمل

وكل شئ يزيد في الأمن العام ، من المحتمل أن يقلل من القسوة . وينطبق هذا على منع الحرب سواء عن طريق عمية الأمم ، أو بمنع القاذبة ، والعمل لبلوغ صحة أحسن بالنهوض بالطب والصحة الوقائية . أو بطرق أخرى تخفف من وطأة المخاوف التى تتوارى في أعوار عقول الناس وتلوح كالسكوايس حين ينامون . ولكن لن يتم شئ بمحاولة جعل جزء من الجنس البشرى يمد على حساب جزء آخر . الفرنسيون على حساب الألمان ، والراحماليون على حساب الهال ، والبيض على حساب الصفرة . وهكذا دواليك ، فإن مثل هذه الطرق تزيد الرعب بين الجمهور السائد مخافة أن يفقد الاحتيا

وقد عمّرت الشجاعة إلى مدى بعيد بالحوادث الراهنة ؛ فإن النسوة المطالبات بحقوق الانتخاب أبدن أن لديهن من الشجاعة ما عند أشجع الرجال ، وهذا البرهان الواضح كان ضروريا لسحبهن حق التصويت . ويحتاج الجندي العادى في الحرب إلى مثل شجاعة السكابين أو الضابط وأكثر من الجنرال . والبلاشفة الذين يدعون أنفسهم أبطال « البروليتاريا » لا تقصمهم الشجاعة مما قيل عنهم ، وقد ثبت هذا باستشهادهم في حقبة ما قبل الثورة ، وفي اليابان حيث كان الـ Samurai سابقا، محتكرين الأعمال الحربية دعا التجنيد الإجبارى إلى الحاجة إلى الشجاعة بين الذكور من السكان . وهكذا من بين كل « القوى العظمى » قد بذل الكثير في نصف القرن السالف لجعل الشجاعة أقل من ذلك وقفا على الأرستقراطيين : ولو لم تكن هذه الحالة ، فإن الخطر على الديمقراطية أعظم مما هو كائن

(٣) ملط العى* جمله ديمقراطيا ، لباسا على هوده أو مره جمله يهوديا أو مريا

في اغلب الحالات بإنشاء منشآت اجتماعية أحسن من القاعة ومع ذلك فان من المحتمل أن يمكث شيء من بقايا الحسد. و يروى لنا التاريخ أمثلة عدة عن قواد كان كل واحد منهم يثار من الآخر ، حتى أنهما كانا يفضلان الهزيمة للأزراء بشهرة الآخر ، وعن سيا-يين من حزب واحد أو فتانين من مدرسة واحدة ، كان يثار أحدهما من الآخر . وفي مثل هذه الحالات يبدو أن ليس هناك من شيء يعمل إلا أن نجمل - على قدر الإمكان - كل منافس غير قادر على ضرا الآخر، وأن نعلمه أنه باستطاع أن يتصر بكفاءة في الفائقة فقط . وغيره الفنان من منافسه قليلة الضرر ، لأن السبيل الوحيد الفعال ، لإرضاء رغبته هو أن يرسم صورا أحسن من صور منافسه ، لأنه ليس من المصرح له أن يحطم صور منافسه . وحينما يكون الحسد أمرا لا يتفادى ، يجب أن يتخذ كحرض للجهود المره الخاصة ، لالتعطيل بمجموعات المنافسين

وقد رأيت العلم في سبيل زيادة التضادة ليست مقصورة على إنقاص هذه الجوانب من الطبيعة البشرية التي تدأب على تحميق الهزيمة المتبادلة، والتي نسميها لذلك، الشر، ومن المحتمل أن لا يكون هناك حدود لما يستطيع العلم أن يعمل في سبيل زيادة الخير الإيجابي ، فقد تحسنت الصحة كثيرا بالرغم من عويل هؤلاء الذين يقدسون الماضي ، فنحن نعلم أكثر ، ولدينا أمراض أقل من أي طبقة أو أمة في القرن الثامن عشر ، وسنكون قريبا أصح مما نحن عليه الآن باستخدام المعرفة التي حصلنا عليها ، ومن المحتمل أن تجمل اكتشافات المستقبل هذه العملية على أوسع نطاق

والمعلم الطبيعي أشد الأثر إلى حد بعيد في حياتنا ، ولكن من المحتمل أن يكون في المستقبل للفسيولوجيا وعلم النفس الأثر الأكبر حينما نكشف الغطاء عن كيفية اعتماد الشخصية على الشروط الفسيولوجية ، سنكون قادرين ، إذا شئنا ، على أن نتج كثيرا من أعماق الكائنات البشرية التي نستجدها . والدكاء والقدرة الفنية وحب الخير - كل ذلك يزداد بلا شك بالعلم . ونادرا ما يبدو هنا أية حدود لما سوف يأتي به استعمال الناس للعلم بحكمة في سبيل إحداث عالم سعيد . وقد عبرت عن مخاوف في مكان آخر، من أن الناس قد لا يستعملون القوة التي استخرجوها من العلم استعمالا

ولكن الشجاعة في الحرب ليست الصزرة الوحيدة ، بل لها ليست أم الصور، فهناك الشجاعة في مواجهة الفقر، والشجاعة في مواجهة الاستمراء، والشجاعة في مواجهة عشيرة المرهله ، وفي كل ذلك غالبا ما يكون أشجع الجنود عاجزا إلى حد محزن . وهناك فوق كل ذلك شجاعة التفكير بهدوء وعقل في مواجهة الخطر ، وفي كبح جماح نزوات الخوف الدنيف والغضب الشديد ، وهذه بالتأ كيد أشياء تساعد التربية على نيلها . وتعلم كل صور الشجاعة يتم بسهولة بالصحة الجيدة والبنية القوية والغذاء الكافي وإخلاء الطرين للدوافع الحيوية الأساسية، وربما اكتشفت المصادر الفسيولوجية للشجاعة بمقارنة دم قطة بدم أرنب . وليس هناك من حد لما قد يستطيع العلم أن يفعله في زيادة الشجاعة ، فتلا التدريب على الخطر ، والميشة الرياضية ، والطعم باللأم : كل هذه الأشياء يتمتع بها أبناء الطبقة الدنيا عندنا إلى مدى بعيد ، ولكن ما زالت إلى الآن من امتياز الأغنياء . والشجاعة التي تشجع كثيرا بين الطبقات الفقيرة من المجتمع ، هي شجاعة تحت الأوامر ، وليست من النوع الذي يشمل الابتكار والقيادة ، وحينما تصبح الصفات التي تؤهل لقيادة عامة ، فلن يكون هناك قادة ومقودون . وستحقق الديمقراطية أخيرا

ولكن ليس الخوف هو المصدر الوحيد للحقد . فالحسد والياس لما دخل في ذلك ؛ فالأمثال مستفيضة بذكر حسد المرج والحذب كمصدر من مصادر الغداء ، ولكن عاهات ومصائب أكثر من مصائبهما تنتج نتائج مشابهة ، فالرجل أو المرأة الذي همز جنسيا يصلح لأن يفهم بالحسد ، ويظهر هذا عامة في صورة اللعن على من هم أكثر حظا منها . وأكثر القوى الدافعة إلى الحركات الثورية ترجع إلى حسد الفقراء للأغنياء . والغيرة بالطبع شكل خاص من الحسد ، « حسد الحب » وقالبا ما يحسد الشيوخ الشباب ، وهم حين يفعلون ذلك يميلون إلى معاملتهم بقسوة وليس هناك من طريق للتغلب على الحسد كما أعلم ، إلا بأن نجعل حياة الحاسدين أسعد وأحفل ، وأن نشجع في الشباب فكرة الشروعات الجماعية أكثر من المنافسة . وأسوأ أشكال الحسد هو ما عند الذين لم تكن حياتهم كاملة في سبيل الزواج أو الأطفال أو العمل . ومثل هذه المصائب يستطاع تفاديها

لا نقال جديد في الطبيعة . ولكن حينما يفهم الضرر فهو يعالج عادة بمض أشياء صناعية جديدة ، وأنا أحسب فيما يختص ببيئتنا الطبيعية ووسائلنا الطبيعية لإرضاء رغباتنا : أن عقيدة « الرجوع إلى الطبيعة » نبر أي شيء بمد اتخاذ الاحتياطات التجريبية ، حين اختيار شيء ملاءم . مثلا : الملابس - على العكس من الطبيعة - تحتاج إلى أن يضاف إليها عمل آخر غير طبيعي ؛ أعني الفسيل ، وذلك إذا أريد منها ألا تأتي بالمرض ؛ والمعلان مما يجعلان الإنسان أصح من الحيوان الذي يجتنبها

وهناك كلام أكثر من ذلك يقال بصدد « الطبيعة » في ناحية الرغبات البشرية ، وأنه لشيء قاس وخطر أن ترغب الرجل أو المرأة أو الطفل على حياة تتناقى مع أقوى دوافعهم ، وبهذا المعنى تمدح الحياة المطابقة لمقتضى « الطبيعة » . وليس هناك من شيء صناعي أعظم من إنشاء سكة حديد كهربائية تحت الأرض ، ولكن ، على أن لا يؤخذ أي طفل قسرا ليمسافر في إحداها ، وعلى العكس يجد معظم الأطفال في هذا الفعل شيئا من السرور . والأشياء الصناعية وما يماثلها من الأعمال التي تشبع رغبات السكان البشرى المادى ، تمد خيرا ولكن لا يقال مثل ذلك عن وسائل الحياة الصناعية التي تفرضها الحاجة الاقتصادية ، فمثل وسائل الحياة هذه هي من دون شك ضرورية إلى مدى بعيد في الوقت الحاضر : فالسفر عبر المحيطات يصبح شاقا جدا إذا لم يكن هناك وقادون يتدبون في السفن البخارية ، ولكن الضرورات من هذا النوع ، هي مما يؤسف له ، وعلينا أن نبحث عن طريق لتجنبها

وفي الحقيقة ليس قدر معين من العمل بالشيء الذي يتألم منه ، ففي تسع حالات من كل عشرة يجعل هذا الإنسان أسعد من الكسل التام ، ولكن مقدار ونوع العمل الذي على معظم الناس أن يملوه في الوقت الحاضر ، هو الشر المستطير ، وخاصة ما أبأس تلك الحياة الطويلة التي تجعل من الإنسان عبدا لنظام مطرد . والحياة لا ينبغي أن تكون بمثل هذا النظام الرتيب ، أو هذه النهج الدقيق ، بل ينبغي أن نفسح المجال للدوافعنا ، حينما لا تكون هذه الدوافع مهلكة وضارة بالآخرين . ومن الواجب احترام الطبيعة البشرية لأن دوافعنا ورغباتنا هي المجموع الذي

حكيمها (٤) وأنا مهم في الحالة الراهنة بالخير الذي يستطيع الناس عمله إذا اختاروا ، وليس بالسؤال : هل سيختارون ما يسيء إليهم أكثر مما يفهمهم ؟

وهناك بعض مواقف بصدد استعمال العلم في الحياة الإنسانية أعطت عليها ، على رغم أني لآتق معها في التحليل الأخير . ومن هذا موقف الذين يخشون « ما ليس بطبيعي » ولقد كان الرائد العظيم لوجهة النظر هذه في أوربا هو « روسو » وفي آسيا الحكيم الصيني « لاوز » (٥) الذي قال بذلك منذ ٢٤٠٠ سنة وكان أشد إقناعا ، وإني لأحسب أن هناك خطأ بين الحق والباطل في مسألة الإيجاب بالطبيعة الذي هو أمر جوهري في حل الإشكال . ولكي تبدأ في حل هذا الإشكال تتساءل : ما هو الشيء الطبيعي ؟ وهو - بحدوثه أو دوران - كل ما كان التكلم متفوداعليه منذ الطفولة ، فلاوتز كان يمرض وجود الطرق والمربيات ، والقوارب . ربما لم تكن معروفة في القرية التي نشأ فيها ، ولكن روسو كان معتادا على مثل هذه الأشياء ، فلم ينظر إليها على أنها شيء ضد الطبيعة ، ولكنه كان يرغب في مزيد ضد السكك الحديدية لو أنه عاش حتى يراها ، ونحن نعلم أن الملابس والطبخ موجودان منذ القدم ، بحيث لا نستطيع أن نقول إنهما أبلتا إلى الناس عن طريق أنبياء الطبيعة ، ومع ذلك فهم يتعرضون على الطرز الجديدة في كليهما ، وأيضا يظن الذين يسمعون بالمزوبة أن تحديد النسل شر ؛ لأن الأول (تحديد النسل) انتهاك جديد لحرمة الطبيعة ، والثاني (المزوبة) شيء قديم . ومن كل ذلك زى أن هؤلاء الذين يجهدون فكرة الرجوع إلى كل ما هو طبيعي متناقضون ، والإنسان مدفوع إلى اعتبارهم معافطين

ومع ذلك فهناك شيء يقال في صالحهم ، مثال ذلك وجود «فيتامينات» التي أحدث اكتشافها انقلابا في خدمة الأطعمة الطبيعية، ولكن بيدد (ذلك واقع الآن) أنه يستطيع استخلاص الفيتامينات من زيت كبد الحوت والأشعة الكهربائية ، ومن المؤكد أن هذين ليسا جزءا من طعام الإنسان الطبيعي . وهذه الحالة تصور ما قد يحدث من ضرر غير متوقع حين فقدان المعرفة

(٤) انظر « لسكروروس أو مستقبل العلم »

من نوع آخر ، تشبه تلك القسوة التي يشمها الممل في آلة بخارية ، وهذا المثل يبين إلى أي حد كيف أن العمل بالمبدأ القائل : إننا يجب أن تتبع الطبيعة غامض ومهوش

إن العالم الطبيعي ، وحتى الطبيعة البشرية ، سيتوقف أكثر فأكثر ، على كونه حقيقة مطلقة ، وأكثر فأكثر سيصبح على نحو ما تشككه المهارة الملية . والعلم يستطيع إذا شاء أن يساعد أحمادنا على أن يعيشوا الحياة السعيدة بمنحهم المعرفة و ضبط النفس والصفات المؤدية إلى الانسجام أكثر من الشجاعة . أما في الوقت الحاضر ، فهو يعلم أطفالنا قتل بعضهم بعضا ، لأن كثيرا من رجال العلم يريدون أن يضحوا بمقتبل الجنس البشري من أجل سمادتهم الوقتية ، ولكن هذا الأمر سيزول حينما يحمرز الناس على انقعالهم نفس السيطرة التي أحرزوها على قوى العالم الخارجي الطبيعية .. وأخيرا سنكون قد كسبنا حريتنا

تم الكتاب ، عبر الجليل السير عمر

تتألف منه سمادتنا ، وليس بشئ ذى بال ، أن نمنح الناس شيئا مجردا يدعى « الخير » بل علينا أن نمنحهم شيئا يرغبون فيه ويحتاجون إليه ، إذا كنا نريد أن نزيد من سمادتهم ، وقد يصل العلم في بعض الأوقات إلى أن يشكل رغباتنا حتى لا تتصارع مع رغبات الآخرين كما تتصارع الآن ، وعندئذ سنكون قادرين على إرضاء قسم أعظم من رغباتنا أكثر مما هو حادث في الوقت الحاضر ، وبذلك المعنى ، وبذلك المعنى فقط ، ستصبح رغباتنا حينئذ « أحسن » . والرغبة وحدها ليست خيرا أو شرا من رغبة أخرى حينما نعتبرها وحدها ، ولكن مجموعة من الرغبات خير من مجموعة أخرى إذا كانت كل المجموعة الأولى يستطيع إشباعها كلها في آن واحد ، بينما المجموعة الثانية ، بعضها يتناقض مع البعض الآخر ، وهذا هو السبب في أن الحب خير من الكراهية إن توفير العالم الطبيعي (٦) ، لا معنى له ، لأنه يجب أن يدرس بقصد جعله خادما للغايات الإنسانية بقدر المستطاع ، ولكنه يبقى من الوجهة الأخلاقية ، ليس خيرا أو شرا . وحينما يتفاعل العالم الطبيعي والطبيعة البشرية كما في مسألة السكان ، فليس هناك من حاجة لأن نيسط أيدينا ساجدين ، ونتقبل الحرب والوباء والمجاعة على أنها الوسائل الممكنة فقط لإنقاص الزيادة المفرطة في السكان ، والإلهيون يقولون : إن من الشر أن نطبق في هذا المجال العلم على الجانب الطبيعي من المشكلة ؛ بل يجب علينا (هكذا يقولون) أن نطبق الأخلاق على الجانب الإنساني ، ونسير بشئ من الزهد . وم في ذلك بعيدون عن حقيقة أن كل فرد - بما في ذلك الإلهيون أنفسهم - يعلم أن نصابهم لن تتقبل ، فلماذا يكون من الشر أن نحل مشكلة السكان باستخدام الوسائل الطبيعية لمنع الحمل ؟ ، وليس هناك أية إجابة يحتمل ظهورها . ما عدا واحدة مبنية على عقائد عتيقة ، فمن الواضح أن دفاع الإلهيين عن القسوة على الطبيعة ومخالفتها ، هو على الأقل عظيم مثل الدفاع عن الرأي القائل بتحديد النسل . ويفضل الإلهيون القسوة على الطبيعة البشرية ومخالفاتها ، وهذا الأمر - حينما يأخذ بمجاله من التطبيق - يشمل الشقاء والحسد والميل إلى الاضطهاد ، وغالبا الجنون . أما أنا ، فأفضل « القسوة » على الطبيعة البشرية ، ولكنها قسوة

تراجم الأدب العربي

للاستاذ أحمد حسن الزيات بك

يؤرخ الأدب العربي من عصر الجاهلية إلى هذا العصر ، بأسلوب قوى ، واستيعاب موجز ، وتحليل مفصل ، واختيار موفق ، ومقارنة بين الأدب العربي والآداب الأخرى

طبع اثنتي عشرة مرة في ٥٢٥ صفحة
وتمه أربعمون قرشاً عدا أجره البريد